

Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK
vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program
podľa § 82 ods. 2 písm. a)

Číslo žiadosti:	2019/43
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Prešovská univerzita v Prešove Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
slovenský jazyk a kultúra (v kombinácii)	7329 prekladateľstvo a tlmočníctvo	1.	denná	3 roky	1. slovenský jazyk 2. anglický jazyk	Bc.

Zmena sa týka kritéria:

KSP-A3: zmena štruktúry vysokoškolských učiteľov

KSP-A6: zmena garanta spoločného základu (vek pôv. garanta)

KSP-A1 až A2, A4 až A5, B1 až B11: nezmenené

A3	Splnené.			
	Minimálna podmienka pôsobenia, udržiavania kvality a preukázateľného rozvíjania:			
	<i>Prvý profesor alebo docent</i> – pôv. VALCEROVÁ, Anna prof. PhDr., CSc.			
	Priezvisko a meno	BILÁ, Magdaléna	Tituly	prof. PhDr., PhD.
	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)		
	Študijný odbor (titul profesor)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2018
	Študijný odbor (titul docent)	lingvistika	Rok udelenia	2005
	Veľkosť pracovného úväzku	100 %		
Pracovisko, na ktorom sa uskutočňuje študijný program, má k dispozícii postačujúci počet vysokoškolských učiteľov pôsobiacich na ustanovený týždenný pracovný čas.				
A6	Splnené.			
	<i>Garant študijného programu – tlmočníctvo a prekladateľstvo</i> pôv. VALCEROVÁ, Anna prof. PhDr., CSc.			
	Informácie o garantovi študijného programu			
	Priezvisko a meno	BILÁ, Magdaléna	Tituly	prof. PhDr., PhD.
	Rok narodenia	1953 (po 31. 8.)		
	Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)		
	Študijný odbor (titul profesor)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2018
	Študijný odbor (titul docent)	lingvistika	Rok udelenia	2005
	Veľkosť pracovného úväzku	100 %		
	Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
	Pracuje pre inú vysokú školu v pozícii rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Navrhovaná garantka – prekladateľstvo a tlmočníctvo
prof. Magdaléna BILÁ – prehľad publikačnej činnosti a iných aktivít:

Prehľad výstupov

	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	10	8
Počet výstupov kategórie A	13	10
Počet výstupov kategórie B	14	4
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	13	12
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	3	2
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	0/2	0/2

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce, verejne realizované alebo prezentované umelecké diela a výkony. Maximálne päť.

- [AAA] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. (2013). *When Pragmatics Meets Prosody (Discovering what text means to the speaker)*. Brno : MSD. 150 s. ISBN 978-80-7392-213-9
- [AAB] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. – VAŇKOVÁ, I. (2018). *The Conceptualizing of Conceptualization (of linguistics metalanguage)*. Prešov : FF Prešovskej univerzity. 220 s.
- [ABB] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. – KAŠOVÁ, M. – TOMÁŠIKOVÁ, S. – VOJTEK, D. – KOŽELOVÁ, A. (2015). Výskum viacslovných pomenovaní v germánskych jazykoch (angličtina, nemčina) a v románskych jazykoch (francúzština, španielčina). In: *Viacslovné pomenovania v slovenčine*. Prešov : Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2015. - ISBN 978-80-555-1410-9. - S. [57]–127.
- [ADM] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. (2018). Is there anything like a universal typology of translation solutions for culture-specific items? In: *Folia Linguistica et Litteraria – Časopis za nauku o jazyku i književnosti* (24), Filološki fakultet, Nikšić Univerzitet Crne Gore, s. 67–84.
- [ADM] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. (2016). Multi-word lexical units in English and Slovak linguistics terminology. In: *Russian journal of linguistics*. ISSN 2312-9212. - Vol. 20, no. 3, online, s. 164–175.

Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.

- [AAA] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. (2013). *When Pragmatics Meets Prosody (Discovering what text means to the speaker)*. Brno : MSD. 150 s. ISBN 978-80-7392-213-9
- [ADM] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. (2016). Multi-word lexical units in English and Slovak linguistics terminology. In: *Russian journal of linguistics*. ISSN 2312-9212. - Vol. 20, no. 3, online, s. 164–175.
- [ADM] BILÁ, M. (2014). A comparative analysis of silent pauses and rate of articulation in the discourse of sitcom. In: *Discourse and interaction*. - ISSN 1802-9930. - Vol. 7, no. 1 (2014), s. 5–17.
- [ADM] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. (2014). Prosody-pragmatics interface in the sitcom discourse. In: *Vestník Rossijskogo universiteta družby narodov : serijska lingvistika*. ISSN 2312-9182. No. 4 (2014), s. 177–186.
- [AAB] BILÁ, M. – KAČMÁROVÁ, A. – VAŇKOVÁ, I. (2018). *The Conceptualizing of Conceptualization (of linguistics metalanguage)*. Prešov : FF Prešovskej univerzity. 220 s.

Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.

- KEGA 007PU-4/2015 *Virtuálny interaktívny anglicko-slovenský a slovensko-anglický slovník všeobecnej jazykovedy*.
Riešiteľské obdobie: 2015 – 17
Pozícia v projekte: vedúca riešiteľka
- APVV 0342–11/2015 *Slovník viacslovných pomenovaní (lexikologický, lexikografický a komparatívny výskum)*.
Vedúci riešiteľ: prof. Mgr. Martin Ološtiak, PhD.
Pozícia v projekte: spoluriešiteľka

Spolugarant študijného programu – slovenský jazyk a literatúra bez zmeny

Priezvisko, meno a tituly	GAVURA, Ján doc. Mgr. et Mgr., PhD.
----------------------------------	--

Záver:

Celkové zhodnotenie zmeny vo vzťahu k plneniu kritériá vrátane odôvodnenia (<i>odôvodnenie len v prípade negatívneho stanoviska</i>)	Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií PS akceptuje navrhnutú zmenu a konštatuje, že vysoká škola utvára predpoklady na udržanie spôsobilosti do najbližšej komplexnej akreditácie .
Návrh odporúčania ministerstvu::	Vysoká škola je spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul Bc.
Odporúčanie vysokej škole:	

Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	30. 1. – 4. 2. 2019
Počet členov PS: -16- Zúčastnili sa: (<i>prezenčná listina</i>) Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených -13-	Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Jiří Fiala, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - 13 - proti: - 0 - zdržal/a sa: - 0 -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	<i>V. Patráš</i> , v. r.